

Jacht naar de schatten van de Valsugana
Jagd nach den Schätzen des Valsugana



E. CALDONAZZO



Prima di partire...

Qualche consiglio per gli adulti.

Questo percorso guidato vi porterà, tramite 15 domande e giochi, alla scoperta del paese di Caldonazzo e del suo bellissimo giardino della Torre dei Sicconi. Un modo simpatico e allegro per trascorrere in famiglia qualche momento all'aria aperta tra natura e storia.

Età: da 3 a 10 anni >> **Durata:** 2 ore circa >> **Dati:** 350 metri complessivi di dislivello, 7 km totali >> **Attrezzatura:** una matita per i giochi, buone scarpe per l'escursione, una macchina fotografica per i souvenir >> **Dove si parte:** Ufficio del Turismo (aperto solo nel periodo estivo), Piazza Vecchia.

A proposito di Caldonazzo

Tranquillamente adagiato tra la pianura, coltivata a meli, è adiacente al Monte Rive, su cui si trovano i resti della Torre dei Sicconi, e al lago cui dà il nome.

Durante il percorso...

Fotografate l'edificio o l'albero che vi piace di più e condividelo usando **#livelovevalsugana**.

Quando je vertrekt...

Een advies aan volwassenen

Deze rondleiding neemt je mee, middels 15 vragen en spellen, naar de ontdekking van het dorp Caldonazzo en zijn mooie tuin Torre dei Sicconi. Een aangename en leuke manier om wat tijd met het gezin door te brengen in de buitenlucht, in de natuur en met geschiedenis. (informatieborden zijn in Engels/Duits geschreven).

Leeftijd: vanaf 3 tot 10 jaar >> **Tijdsduur:** 2 uur ongeveer >> **Gegevens:** 350 meter hoogteverschil inbegrepen, totaal 7 km >> **Wat heb je nodig:** een potlood voor de spellen, goede wandelschoenen, een fototoestel voor de herinneringen >> **Waar vertrekken:** VVV-kantoor (geopend alleen in het zomerseizoen), Piazza Vecchia.

Info over Caldonazzo

Rustig gelegen op de vlakte, omringd door appelbomen, grenzend aan Monte Rive, waar men de ruïnes van de Toren van Sicconi kan vinden, en het gelijknamige meer.

Tijdens de wandeling...

Fotografeer een gebouw of boom die je het leukst vind en deel deze op de social network en gebruik **#livelovevalsugana**.



VAISUGANA LAGORAI
TRENTINO
CALDONAZZO
TRENTINO

1. Nel palazzo che ospita l'ufficio dell'APT, in Piazza Vecchia 15. >> 2. L'ombra A. >> 3. Il numero 25, sent. Schaduw A. >> 4. April 1896, je vind het terugg op het in- >> 5. De etijes formatiebord in Viale Stazione, op de hoek van via Asilo. >> 6. Federico IV, graaf van Tirol en hertog van Oostenrijk in 1424. >> 7. Het is het wapen van de edelen van Tirol en de bisschop van Trento. >> 8. Omdat de huizen in deze straat vrijwel allemaal tegelijk en in korte tijd gebouwd werden, is het een straat van huizen met verschillende hoogtes. >> 9. De eerste vermeldingen over deze kerk dateren uit 1345, het is de eerste vermelding van de kerk. >> 10. Naar de kerk. >> 11. Gebouwd in 1319, de eerste vermelding van de kerk. >> 12. De kerk. >> 13. Gebouwd in 1319, de eerste vermelding van de kerk. >> 14. Gebouwd in 1319, de eerste vermelding van de kerk. >> 15. Gebouwd in 1319, de eerste vermelding van de kerk.



Benor es los geht...

Einige Tipps für die Erwachsenen.

Auf diesem Weg könnt ihr bei 15 Fragen und Spielen den Ort Caldonazzo und seinen wunderschönen Garten um den Turm Torre dei Sicconi kennen lernen. Eine sympathische und lustige Art, mit der ganzen Familie, ein bisschen Zeit an der frischen Luft, zwischen Natur und Geschichte, zu verbringen.

Alter: von 3 bis 10 Jahre >> **Dauer:** circa 2 Stunden >> **Eckdaten:** 350 Meter Höhenunterschied, 7 Km gesamt >> **Ausrüstung:** einen Bleistift für die Spiele, bequeme Schuhe für die Exkursion, einen Fotoapparat für die Andenken >> **Wo geht es los:** Tourismusbüro Caldonazzo (nur in den Sommermonaten geöffnet), Piazza Vecchia.

Apropos Caldonazzo:

Es liegt ruhig zwischen der mit Äpfeln bewirtschafteten Ebene, dem angrenzenden Berg Monte Rive, auf dem man die Reste des Turmes Torre dei Sicconi findet und dem gleichnamigen See.

Am Weg...

Fotografiert das Gebäude oder den Baum, der euch am besten gefällt und teilt das Foto auf den social network mit der Angabe **#livelovevalsugana**.



- 1. Pergine Valsugana // 2. Colle di Tenna // 3. Caldonazzo // 4. Leviso Terme // 5. Roncegno Terme // 6. Torcegno // 7. Borgo Valsugana // 8. Telve Valsugana // 9. Pieve Tesino // 10. Castello Tesino

Info: Tel. +39 0461 727700 - www.visitvalsugana.it

Caccia ai tesori della Valsugana

ANTWOORDEN

1. In het gebouw waar het VVV-kantoor zit, in Piazza Vecchia 15. >> 2. In het gebouw waar het VVV-kantoor zit, in Piazza Vecchia 15. >> 3. In het gebouw waar het VVV-kantoor zit, in Piazza Vecchia 15. >> 4. In het gebouw waar het VVV-kantoor zit, in Piazza Vecchia 15. >> 5. In het gebouw waar het VVV-kantoor zit, in Piazza Vecchia 15. >> 6. In het gebouw waar het VVV-kantoor zit, in Piazza Vecchia 15. >> 7. In het gebouw waar het VVV-kantoor zit, in Piazza Vecchia 15. >> 8. In het gebouw waar het VVV-kantoor zit, in Piazza Vecchia 15. >> 9. In het gebouw waar het VVV-kantoor zit, in Piazza Vecchia 15. >> 10. In het gebouw waar het VVV-kantoor zit, in Piazza Vecchia 15. >> 11. In het gebouw waar het VVV-kantoor zit, in Piazza Vecchia 15. >> 12. In het gebouw waar het VVV-kantoor zit, in Piazza Vecchia 15. >> 13. In het gebouw waar het VVV-kantoor zit, in Piazza Vecchia 15. >> 14. In het gebouw waar het VVV-kantoor zit, in Piazza Vecchia 15. >> 15. In het gebouw waar het VVV-kantoor zit, in Piazza Vecchia 15. >>

RISPOSTE

1. Nel palazzo che ospita l'ufficio dell'APT, in Piazza Vecchia 15. >> 2. L'ombra A. >> 3. Il numero 25, sent. Schaduw A. >> 4. April 1896, je vind het terugg op het in- >> 5. De etijes formatiebord in Viale Stazione, op de hoek van via Asilo. >> 6. Federico IV, graaf van Tirol en hertog van Oostenrijk in 1424. >> 7. Het is het wapen van de edelen van Tirol en de bisschop van Trento. >> 8. Omdat de huizen in deze straat vrijwel allemaal tegelijk en in korte tijd gebouwd werden, is het een straat van huizen met verschillende hoogtes. >> 9. De eerste vermeldingen over deze kerk dateren uit 1345, het is de eerste vermelding van de kerk. >> 10. Naar de kerk. >> 11. Gebouwd in 1319, de eerste vermelding van de kerk. >> 12. De kerk. >> 13. Gebouwd in 1319, de eerste vermelding van de kerk. >> 14. Gebouwd in 1319, de eerste vermelding van de kerk. >> 15. Gebouwd in 1319, de eerste vermelding van de kerk.

Una porta di troppo opposto fianco / 2. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 3. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 4. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 5. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 6. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 7. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 8. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 9. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 10. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 11. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 12. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 13. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 14. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 15. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >>

una porta di troppo opposto fianco / 2. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 3. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 4. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 5. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 6. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 7. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 8. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 9. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 10. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 11. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 12. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 13. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 14. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 15. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >>

una porta di troppo opposto fianco / 2. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 3. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 4. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 5. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 6. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 7. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 8. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 9. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 10. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 11. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 12. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 13. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 14. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 15. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >>

una porta di troppo opposto fianco / 2. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 3. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 4. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 5. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 6. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 7. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 8. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 9. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 10. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 11. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 12. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 13. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 14. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 15. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >>

una porta di troppo opposto fianco / 2. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 3. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 4. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 5. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 6. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 7. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 8. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 9. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 10. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 11. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 12. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 13. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 14. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 15. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >>

una porta di troppo opposto fianco / 2. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 3. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 4. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 5. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 6. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 7. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 8. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 9. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 10. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 11. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 12. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 13. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 14. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 15. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >>

una porta di troppo opposto fianco / 2. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 3. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 4. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 5. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 6. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 7. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 8. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 9. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 10. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 11. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 12. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 13. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 14. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 15. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >>

una porta di troppo opposto fianco / 2. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 3. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 4. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 5. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 6. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 7. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 8. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 9. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 10. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 11. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 12. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 13. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 14. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 15. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >>

una porta di troppo opposto fianco / 2. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 3. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 4. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 5. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 6. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 7. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 8. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 9. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 10. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 11. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 12. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 13. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 14. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 15. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >>

una porta di troppo opposto fianco / 2. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 3. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 4. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 5. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 6. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 7. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 8. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 9. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 10. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 11. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 12. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 13. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 14. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >> 15. La finestra della navata sopra la figura della Madonna. >>

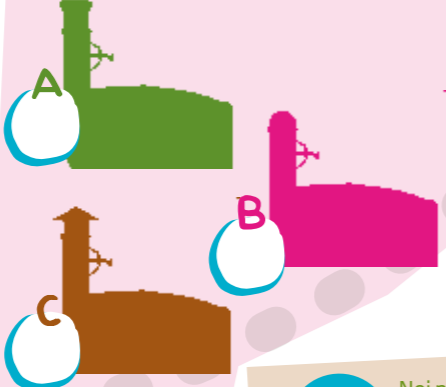


Caccia ai tesori della Valsugana

1 Dove si trova questo decoro vagamente arabeggiante? **Waar kan je deze vage arabisch decor vinden?** **Wo befindet sich diese Dekoration, die an den arabischen Stil erinnert?**

4 **A** quando risale la costruzione della stazione ferroviaria di Caldonazzo, che fa parte della ferrovia della Valsugana? **Uit welke tijd is de bouw van het station van Caldonazzo, dat deel uitmaakt van de spoorlijn Valsugana?** Aus welchem Jahr stammt der Bau des Bahnhofs von Caldonazzo, Teil der Eisenbahnlinie des Valsugana?

2 In piazza Vecchia si trova una fontana, quale di queste ombre è quella corretta? **Op piazza Vecchia is een fontein, welke van deze schaduwen is juist?** Auf der Piazza Vecchia befindet sich ein Brunnen, welche dieser Abbildungen ist die Richtige?



3 Lungo Via Stazione si trova un grande pannello dei sentieri SAT: quale sarà il sentiero più lungo, come dislivello e come tempo di percorrenza? **Langs via Stazione vindt je een groot bord met SAT wandelpaden: wat is het langste pad, zowel het hoogteverschil als de reisduur?** An der Via Stazione findet man eine große Infotafel mit SAT-Wanderwegen: welcher Weg ist betreffs Höhenunterschied und Wanderdauer der längste Weg?

5 Nei primi dell'Ottocento, cosa conservavano le filatrici, al caldo del loro seno? **Wat hield in de vroege negentiende eeuw de spinsters warm tussen de borsten?** Was bewahrten die Spinnerinnen zu Beginn des 19. Jahrhunderts an ihrer warmen Brust auf?

6 Chi era il "Tascavuota"? Cerca la risposta nel pannello didattico che parla di Caldonazzo e della Torre dei Sicconi che si trova davanti al Municipio. **Wie was "Tascavuota" (Legezak)? Zoek het antwoord op het informatiebord van Caldonazzo en Torre dei Sicconi, die voor het gemeentehuis staat.** Wer war der "Tascavuota" (Taschenleerer)? Such die Antwort auf der Infotafel, die von Caldonazzo und dem Torre dei Sicconi handelt und vor dem Rathaus steht.

11 Accanto alla chiesa si trova la "Magnifica Corte Trapp", a quale scopo venne eretta? **Naast de kerk staat de "Magnifica Corte Trapp", voor welk doel is het gebouwd?** Neben der Kirche befindet sich die "Magnifica Corte Trapp", aus welchem Grund entstand sie?

13 Giunti al Giardino della Torre dei Sicconi, sapete dire di che epoca era la torre originaria? E quando venne distrutta? **Eenmaal aangekomen bij de Torre dei Sicconi, kan je zeggen uit welke tijd de oorspronkelijke toren was? En wanneer deze werd vernietigd?** Einmal den Garten des Turmes Torre dei Sicconi erreicht, wisst ihr aus welcher Epoche der Originalturm stammt? Und wann er zerstört wurde?

12 Il muro della Corte Trapp verso la chiesa presenta una merlatura particolare, sapete dire come si chiama? **De muur van Corte Trapp die richting de kerk staat heeft bijzondere kantelen, kan je vertellen hoe deze heten?** Die Mauer der Corte Trapp, zur Kirche hin, stellt eine besondere Art der Zinnen dar, wisst ihr wie diese heißen?



14 Che cos'è lo strano oggetto della foto a lato? **Wat is het vreemde object op de afbeelding aan de zijkant?** Was ist dieses merkwürdige Ding auf dem Foto?



7 Dove si trova questo stemma? **Waar zie je dit wapen?** **Wo befindet sich dieses Wappen?**



8 Lungo Via Roma ci sono diverse date incise sulle chiavi di volta dei portoni, sapete dire perché sono tutte all'incirca dello stesso periodo? E a quale numero civico si trova la data più recente? **Langs de Via Roma zijn verschillende data op de sluitsteen van poorten gegraveerd, weet je waarom ze allemaal bijna uit dezelfde periode zijn? Op welk nummer staat de meest recente datum?** Die Via Roma entlang gibt es verschiedene eingravierte Daten auf den Schlusssteinen der Portale, wisst ihr warum sie alle ungefähr aus dem gleichen Zeitraum stammen? An welcher Hausnummer befindet sich die neueste Jahreszahl?

10 Sei accanto alla chiesa di San Sisto: sai trovare le 6 differenze? **Je staat naast de kerk San Sisto: zie je de 6 verschillen?** Du stehst neben der Kirche San Sisto: findest du die 6 Unterschiede?



15 Dove si trova questo bambino? E chi è? **Waar vind je deze jongen? Wie is het?** **Wo findet man dieses Kind? Und wer ist es?**

